

大漢公報
The Chinese Times

**1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941**

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail" registration number 0009"

(號三二一第卷八十第紙聞新) Tuesday Jan. 4 1977 (Vol. 38 No 123 Page 1

報費價目表				
每	每	每	半	全
月	季	年	年	年
三元五毛	十元五毛	二十一元	四十二元	零售每份一毛五

• 年七〇九一於創舉者導先之報日文華大拿加。
目的特開電報長之社訊通終社聯合、社聞新大拿加

今晴晨天陰 明時陰時晴
高溫度七度 低溫度一度

除夕產生六個百萬富翁
彩票開獎恭喜發

（雲訊）五元省營彩票經於除夕開彩，抽出新年發財號碼共十二個，計六個百萬元獎號碼爲：三一八七〇五六，四二四三〇八六，三三二六〇四八，四九八七二〇，二六七〇〇九二，三〇九四二六八。又六個廿五萬元獎號碼爲：五四九九七七，四四二六二二，三六一四〇九二，二〇一三三七九，三三九五九七二，一七七一五四七。獎號碼五個相同者獲二千五百元，四個號碼相同者獲二百五十元，三個號碼相同者獲五十元。基利士頓木廠工人藍文當除夕開出其所持之五元獎券號碼，獲悉中獎二十五萬元時，驚喜莫名，大叫新年快樂。

住蘭卑之四十歲魯恩絲，是一個簿記員，廿九號晚獲中一元，搖彩五萬元。

河南廣播軍隊控制鄭州鐵道

中國廣播暴亂
在打擊四人幫

（綜合專導）河南省電台廣播：中國陸軍部隊已經控制主要鐵路幹線作業。陸軍鐵道兵團副指揮官郭偉成（譯音）已受命指揮鄭州鐵路局，另外兩位新領導者包括一位兵馬級官員亦被任命該鐵路局，北京當局並遣派軍隊前往協助業務。鄭州為河南省會，位於中國中心交通要衝，是北京至武漢、粵廣州鐵路以及東西幹線，上海至蘭州之必經幹線，又通往中國西北核子及飛彈試驗設施地點等支援地區，據報導在過去數年來，鄭州為罷工怠工及紛擾所影響之主幹鐵路中心之一。該廣播並未表明鄭州鐵路糾紛詳細情形。

局即運用兵力鎮壓平亂。

卡特邀尼克遜觀禮

(華盛頓路透電) 前任總統尼克遜及其家人，已被邀請於一月二十日參加卡特總統就職典禮。

新年冬泳八百參加

(雲訊)雲埠第五十八屆冬季北極能游泳比賽，於元旦日在此間英國海濱舉行，約有八百人參加，當時海水溫度爲六點五度。祇聞槍聲一响，各健兒齊跳入水中，在丹文街之數千羣衆，及海面艘船上人士齊向健兒歡呼。

一百米自由泳，首名爲二十三歲之翰金保，獲得他銀牌。高華水上運動教練

蘇鋼琴家求法庇護

(巴黎美聯社電)廿三歲蘇聯青年鋼琴家劉德及其廿六歲未婚妻耶連娜在法國要求政治庇護，據悉該項請求想不至遭遇困難。

劉德曾於一九一五年在法國國際音樂比賽大會中，獲優勝獎。

美新副總統兼新職

（舊治亞州聖西門司馬拿聯社電）卡特昨宣佈其被選之副總統杜爾兼白宮總顧問。

新聞局長保維爾，謂卡特已對白宮職員宣佈：雲杜爾爲他們的上司，但甘職務與總管不同。

以前副總統職務係參加各種委員會，而非直接指揮白宮職員。

保氏謂卡特現派雲杜爾安葬時可使卡特在大選時的諾言兌現，他希望首三個月內能有秩序地逐步執行，例改組政府，修訂衛生條例及稅項與原政策等等。

中國代表八億人民
世運會紛主復會籍

（倫敦路透電）一九七六年奧林匹克運動會在滿地可舉行時，因台灣代表團被拒參加而引起三十國退出比賽，政治內幕已迫使奧會面臨破滅之未來命運，除奧會外，其他多種運動組織亦均受到政治影響。影響因素，主要是來自中國、台灣、以色列、智利及南非等國。

漢彌頓市油車大火

【安省漢彌頓加新社電】一輛裝載石油除夕時在此間東部繁化橋樑上與另一貨車相撞而焚燒，官方稱有兩人受傷，被送醫院，姓名不詳。

當時警方及救火隊已封鎖通往此橋之公路，將漢彌頓東部份居民疏散，以防載油車可能爆炸造成危險，因油車停越過且懸頭溝通往女王大道之橋樑與一街口斜坡之間出事。此一意外事造成數英里之交通阻塞，前往漢彌頓之車輛紛紛改道，救火隊員奉命離開該處轉赴燒之

加國新年各地概況

除加東兩次火警大致無不愉快
卑詩古璧兩省長發表新年文告

蘇聯向卡特拋秋波

（莫斯科美聯社電）塔斯社報告：蘇聯領袖尼洵茲夫對美記者稱：他歡迎與美於選總統卡特時，行高峯會議。布氏謂美蘇關係有 高層會議，

幕閉利勝會業農國中

（北京訊）據新華社消息：中共中央主席、國務院總理華國鋒，中共中央副主席葉劍英，黨和國家其他領導同志李先念，陳錫聯，紀登奎，汪東興，吳德，陳永貴，吳桂賢，賀國鼎，郭沫若，徐向前，陳雲，譚震林，李井泉，烏蘭夫，鄧穎超，周建人，許德珩，胡厥父，李素文，姚連蔚，王震，余秋里，谷牧，孫建，在十二月廿七日晚上在人民大會堂接見了出席第二次全國農業學大寨會議的全體代表。中央軍委負責人粟裕，政協全國委員會副主席沈雁冰，最高人民法院院長江華，也參加了接見。會談至此宣佈勝利閉

了預定的任務，取得了巨大的成功。代表們在即將離開北京奔赴各自的戰鬥崗位的時候，受到華主席和中央其他領導同志的接見，感到無比振奮。

華主席和中央其他領導同志走進來見大廳時，全場掌聲雷動，經久不息。代表們不斷高呼：「最緊密地團結在以華主席為首的黨中央周圍！」「徹底批判四人幫，掀起普及大寨縣的新高潮！」華主席滿面笑容，同中央其他領導同志一起，非常高興地同代表們鼓掌，並且同大家照了像。

華主席、黨中央對這次農業學大寨會議非常重視，會議期間，華主席曾多次向大會作了重要講話。陳永貴同志在會上作了報告。

代表們說，有華主席為首的黨中央的指導，我們的國家大有希望，我們一定堅決貫徹執行毛主席在「論十大關係」這篇光輝著作中提出的基本方

提出毛著「論十大」
把國民經濟攪上去

被接見的代表中有各省、市、自治區黨委的負責同志，地委和縣委書記，農業學大寨先進單位的代表，大寨大隊，大慶油田的代表和各有關方面的代表，以及出席正在北京舉行的其他會議的代表，共六千多人。

經華主席親自提議，由黨中央召開的第二次全國農業學大寨會議，經過十八天的緊張工作，已勝利地完

成。經華主席在會前對黨中央的號召，響應毛主席的偉大號召，堅持以階級鬥爭為綱，認真學習馬列著作和毛主席著作，打一場大揭大批、四人幫、一打三整、鬥、私、修、反的人民戰爭，掀起農業學大寨，普及大寨縣運動的新高潮，努力把國民經濟攪上去。

提出毛著「論十大」

把國民經濟攪上去

今年展望不會好景

今年展望不會好景

(特訊) 據阿拉普民意測驗，大英份加拿大人認為一九七七年將會是增加稅收，罷工及工業糾紛的一年。

只有百份廿六相信一九七七年將會是國際糾紛的一年。

同樣的問題亦在九個其它國家作同樣的調查，如瑞典，英國，日本，智利等國均大致與加國答案相同。

在澳洲則有百份五十預料今年將有國際糾紛。

勝利旅館明日必須決定
是否願賣五萬給市府

之六十名貧苦及年老的住客，該旅店目前已停止營業。

市議員藍學爲社區服務委員會之主席，謂約有十五名住客不久將搬往葛都華大廈。

昨晚旅店業主須在明日五號決定是否願以廿五萬元將該旅店售予市政府。

（該店主爲年老華人）

藍學又說，就算該店主願出賣，市府仍要考慮會否購買。

域救火員準備罷工

（域多利加新社電）域多利消防員因薪酬之糾紛，迄未解決，刻仲費員基爾摩已於兩星期內與市府代表及消防員代表會議，作過兩次會議，希能速免罷工。

總督文告語重心長

（渥太華加新社電）總督李嘉任於新年文告中說，「加拿大有自己的特色，她將按步前進」。

防疫注射尙待研究

(渥太華加新電)一位政府衛
部發言人宣稱，外界報導聯邦政府計
放棄豬親流有性感冒防疫注射之說純
推測之詞，該發言人又稱，專案委員會
定今年(一九七七)一月底以前開會
討，會議確實日期及地點未定，因不願
為記者採訪打擾云。

三假釋犯未返監獄

三假釋犯未返監獄

(雲埠加新社電)加拿大監獄發
人史刁活稱：卑詩之聯邦監獄曾假釋
一九囚犯返家歡渡聖誕，其中有三人
返回監獄。

新到
 梅林午餐肉
 中國腰果仁
 珠江椰子糖
 脆皮椰子糖
 速溶檸檬茶
 辣蓼油笋尖
 靚中或咸魚
 五香黑瓜
 去皮尤
 士林笋絲
 甜酸蕎麥
 龍鳳膠快

彩色浴缸面盆水喉每件頭只買一一九元五毫
 全白浴缸面盆水喉每件頭只買九十九元五毫
 半寸銅喉 三十九元
 三寸膠喉 三十四元
 白色水閘 四十二元五毫
 次級浴缸 四十五元
 掛牆面盆 一十元五毫
 雲石檯面照原價八折
 全埠難找的配件，請到一
 敝店，只以半價出售。
 按裝修理·水喉工程
 價錢老實·工作妥當

華人技師: Ken Mah
 電話: 437-5445
 1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
 Van. 856-8244 Van. 872-5838

跑龍套

關外馬頭釐金買兇

話說馬永貞頭重腳輕的墜落在南京路馬路上邊。其結果後來如何呢？那他是當場受傷極重，早已昏聩仆在地上，如同死去一般，只是尚在呼吸未曾氣絕而已。原來當年南京路的馬路，還沒有現今的整齊開闊，凡路旁潤處則今日屬路雛形已成，狹處仍是數十年前的老街舊狀。

洪門民治黨經費鳴謝

西方，雲華，麥國李樞南，林栢榮孝魯，伍華孝魯，卡城黃寶深家魯，錦蘇胡光前，多城周瑞龍，（以上每二十元）大華兩次，大有兩次，大漢公報，鄭炯光，鄭輝強，榮發，西方，周明威，香港新海泉，點城馬防，周瑞炳，錦碌關松鉅，周榮策，周明樞，劉源，城埗陳錦程，周樹球，片市佐治周森深，（以上每十元），林介山八元。

沙省，Ferguson 小姐，周伯兩次，李漢生，蔡柏芳，周耀輝，何登連，鄭鴻麟，梁文顯，劉漢祖，大漢公報，陳廣，甄樹安，周福光，譚國梁，鄭惠利，簡賢良，李德莊，簡漢棟，黎文顯，雷滔，李容，鄭利，簡振榮，蔡柏芳，趙超衡，黨近鄭伯祥兩次，劉毅明，城埠榮煥忠，周伯昌，魏華，片士魯別鄭培培，馬歌年，卡城林三合，點城馬若夢，馬宗向，麥英相，（以上每五元）黃榮榮，何登連，胡沃，雷錦倫，（以上每四元）

梅學，梅樹生，李榮，陳寶羅，唐新漢，陳萬，何浩常，羅德宏，呂全，胡崇福，關逢振，黃國連，林鐸，鄭光益，胡其光，陳軒文，王權栢，鄭炯光，李美，黃榮榮，簡國安，朱炎榮，雷效，鄭旭，廖仁興，黨近劉毅明，林埤馮煜祥，周瑞南，（以上每三三元）錦碌坤廖卓勝，林埤馮煜祥，劉榮亨呂全，（以上每五元五毫）周瑞燭，方國，甄沃龍，譚萍，藍積良，余喜，陳存，陳貴瀟，李漢生，關華標，李榮，唐新漢，梅學，梅樹生，何浩常，羅德宏，袁偉樹，關漢金，關逢

鳴謝

穆寧埠達權社寄遷臬州一週年紀念
荷蒙各地洪門民治黨達權社與附屬機處
惠賜祝詞儀金以及本埠各界僑商號領
袖及各社員等惠賜珍品隆情厚誼敬領之
餘謹登報致謝

穆寧埠達權社同人敬謝

雲埠支部達權社體育會共二十五元

冠酒樓十元，卡加利支部連捷社體育會共十五元，許鴻超合家十元，錦銘黨社共十元，許啓傑五元，域多利黨社共十元，許啓榮五元，企連打黨社共十元，柯欽華五元，羅寧民治黨十元，黃立偉合家十元，許廖板合家三十元，黃立偉五元，余冠毅合家十元，李兆權合家十元，鍾國威合家十元，羅錦安合家十元，廣州酒樓十元，羅考棚合家十元，羅華俊十元，劉麗超合家十元，李進來五元，劉炳林合家十元，閻仁佳合家三十五元，梁文惠合家五元，胡慶權合家五元，胡柏棠合家五元。

愚方名恕不稱呼。倘有錯漏祈爲見諒。

企連打洪門民治黨
達權社喬遷暨達權
社成立第四十八週
年鳴謝賀金

雲埠民治黨支部，達權支社，洪門體育會共三十五元，城埠達權總社，洪門民治黨共十元，穆家洪門民治黨，達權社共三十元，大漢公報十元，錦墩洪門民治黨，達權社共十元，柯地和拍洪門民治黨五元，沙城洪門民治黨，體育會共三十元，黨近埠洪門民治黨，達權社，體育會共十元，卡技利埠洪門民治黨，達權社，體育會共十五元，都耶多洪門民治黨，達權社，體育會共十五元，黃彩合家二十元，胡榮權合家十五元，梁文惠合家十元，鍾榮進合家十五元，羅華十元，鍾國威合家十元，黃兆規十元，周仁佳十元，李兆權十元，胡軒榮五元，李進來五元，何見九元，鍾重玉三元。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈爲見諒

東西實業管理公司
East, West Property Management Co.
4417 McKenzie Street
Vancouver, B.C.
Phone: 733-0103

本公司專門代管理
一切實業，房屋，
柏文及商業樓等，
代出租及收租，忠
誠服務，收費公道
，歡迎來電詢問。

電話：
七三一·〇一〇三

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
 401 Main Street Vancouver, B.C.
 西區四二號 電話 684-8634
 專配西藥 各種補丸 各種咖啡 各種用具 各種文房 各種書報 各種光顧

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上 437-8239

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

介紹特級活期儲蓄戶口

如果閣下時常有數目比較大的支票存入戶口，比如
柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款
的話，這個每月按日計息的特級活期戶口能够給予
閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享
有利息七厘二五。

本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑
滙款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭
，退休計劃，儲屋計劃，入息平均計劃，及展延分
利計劃。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭紀新
副經理：張鑑劍

本埠洪門體育會國術訓練班

定期授課發揚國術

(雲訊)本埠洪門體育會，為推廣體育，發揚中國國術，特設國術班，報名參加男女青年，十分踴躍。因名額有限，在短時間內截止報名。該會定於本月九日(星期日)下午二時，正式授課。而各已報名之男女學員，請在該日依時在十二時前返回該會體育會禮堂齊集，以便編班授課。此次除國術訓練外，尚有體育、及南拳北腿指導教授，及加強鍛鍊身體之餘，假日之正當娛樂，藉以互助友愛，精誠團結，身心與體格之鍛鍊，發揚中國之優良國術為目的。

教局及市學院合辦 社區教育服務課程

(雲訊)雲埠教育局及雲埠社區學院，聯辦社區教育服務冬季課程，將於一九七七年開始上課，時間為每日或晚課。

雲埠社區學院課程詳情，可撥電話八八五二二二一或六八三一六八一，每星期一至星期五上午八時至下午五時。至於雲埠教育局主持的課程，則可在星期一至星期五，上午八時至下午五時撥電話七三六二二四一查詢。多數課程，自一月十日的星期開學，請小心密切注意英文報刊登的廣告或章程。

入學新生，可於一月四日星期二開始報名，請於一月四日星期二開始報名，請於一月四日星期二開始報名。

雲埠教育局於一月三日開始年報後，恢復辦公。

社區教育服務課程，是由學生交學費支持的，多是在註冊名人學時交學費，包括不退還的學費百分之十，或最低限度交學費二十元。任何人如因事退學，要求退還學費，必須書面通知，或付上原本的學費收條，上課第三晚前申請退還學費，向行政官員申請退還學費，請求退還學費的地點，是上課的學校或校務處。廿五元以上的學費，是可以扣除，不必納利息稅，必須存下收條，以為扣除利息之用，收條則是不發出的，學生上課用的書籍，律不抽出的。

篤親半年刊已出版

(雲訊)本埠至孝篤親公所一半年刊「第八期」已出版。內容方面，除族務報告及各埠昆仲新聞之外，包括有婚嫁、壽慶、歷史文獻、先賢簡介、珍聞選載、山川人物、世界新聞、文藝園地、以及醫藥專欄等項目。歡迎該公所昆仲閱云。

台山會館初選結果

(雲訊)台山會館本年初選職員，已於昨(十二)月二十六日舉行初選，茲將得選姓名錄後：黃石民、甄誠求、余和、陳顯傑、陳明修、馬紹恩、陳植之、黃良石、李梓賢、馬瑞深、余卓生、陳明、甄樹宏、黃孔維、雷英、許秉信、伍善才、李波來、李廣發、甄俊豪、朱進賢、鄭光益、韓子濃、黃傳益、朱士華、黃炎發、黃孔周、林耀森。

黃錫銓、李漢南、馬錦林、黃南、黃兆良、羅榮耀、黃祥民、馬棟、黃聯活、馬宗輝、伍子富、黃大成、黃廣林、黃新琪、鄭遠銘、馬周、余蘇和、李耀林、馬瑞冠、李儒傑、李王孫、馬用存、伍偉權、麥春生、伍兆旺、李典、黃潮衍、黃碩成、馬宗雅、李日如、梅賜恩、黃自民、黃孔卓、黃碧珍、朱朝觀、余雅卿、黃忠傳、雷華天、蔡英、甄榮基、余宏榮、黃揚禮、馬榮基、朱由現、陳顯儀、余和和夫人、李亮輝、余錦海、黃漢禮、黃英傑、黃榮宜、朱淑貞、余蘇和夫人、李瑪利、陳明康、陳和耀、陳少波、黃華輝夫人、馬觀後、黃蔭蔭、麥於燦、林星河、許平山、黃明、譚煥宏、朱子波、馬子平、馬觀熾、黃世德、許慕貞、黃莊、蔡榮、黃世煥、郭才、伍子顯、黃日品、蔡傑民、李卓權、伍時高、黃景仁、黃崇禮、雷維昌、侯補黃海鳴、林雲棟、雷家昌、李碧來、林煥治、朱由全、陳明傑、余藝能、張高明夫人、陳紹、雷成渠。

又訊：該會館原定本年一月二日舉行復選，因屆時時間匆促，故延期至本月八日(星期六)下午二時舉行復選，希各會員屆時踴躍參加。

雲埠社區學院增經費

(雲訊)雲埠社區學院，請求卑詩省政府批准其對一九七七至七八年度活動預算案總額二千一百二十九萬二千七元，比較現年度經費增多百分之三點七。

該學院深慮現時該校倫敦拉校園約七百名學生，明年將會被迫減少，該校學務人員由自就者，為數頗多。

李氏總公所選職員

(雲訊)駐雲埠華全李氏總公所，由各埠分公所，通訊選舉本年職員，得選人名錄如下：元老：日如、顧開、挺堅、樂天、伯繁、乙青、長謙、張來、偉漢、谷泉、理、亦唐、馮芬、郭培、平南、偉琪、理事：譚南、慎滿、明甫、君立、梁來、自南、北進、東海、春光、波來、廣發、文銳、長銳、崇威、候補理事：文揚、弋遠、振發、亮漢、惠宜、監事：顧南。

社會版

振華聲藝術研究社 同人鞠躬

恭賀

域多利埠 達權總社 民治黨支部

陳錦輝 鄭仍 梁祐遐 林樹森 林仕堯 甄如香 周逸經 魏仕秀 馮榮芳 周福輝 張玉妹 鄺取銀 周炳球 梁煥忠 劉平安 洪佛健身會 周伯昌 雷滔 蔣鳳南

黃二相 全鞠躬

恭賀

本報董事局 全体同人鞠躬

恭賀

駐加民治黨總支部 雲埠民治黨支部 雲埠達權實業部 雲埠洪達實業部 雲埠達權實業部 雲埠洪門體育會

躬鞠人全



Arthur J. Lee, M.P.
VANCOUVER EAST
2292 E. Hastings St.
Phone 254-0801
277 1/2 E. Pender St.
Phone 689-8219

新禧 恭賀 國會議員李僑棟偕眷鞠躬

新禧如意

本報全體 告白 同人鞠躬

恭賀新禧

加拿大雲哥華埠 鐵城崇義總會暨 崇義體育會同人鞠躬

恭賀新禧

雲埠鄭榮陽總堂 同人鞠躬

恭賀新禧

余風采總室 同人 余風采分室 鞠躬

恭賀新禧

恩平總會館 恩平別墅全人鞠躬 恩平青年會

恭賀新禧

雲埠三德書社 同人鞠躬

恭賀新禧

鄭今後鞠躬

恭賀新禧

林岳鋈鞠躬

新禧

加拿大漢宮大酒樓 董事局 林竹明 梁耀文 黃振耀 曾宗敬 高偉堅 溫哥華 同人 鞠躬

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

△代東

本黨謹訂於公元一九七七年元月八日下午一時舉行成立第五十八週年紀念暨喬遷新式十四週年紀念慶典為求黨社員工作方便起見，延遲至元月十日下午五時假座本埠香港酒樓，寅具薄酌，屆時統請

駐加民治黨總支部支部達權總社支社暨洪門附屬機構各位叔父兄仲孀姊妹駕臨指示禮儀為勝榮幸。

穩寧民治黨全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
2800-33rd Street Vernon, B.C. V1T 5S5

青聯放映

彩色革命故事片 閃閃的紅星

戰爭場面令你心潮澎湃 細膩表演教人連節讚歎！

日期：一月九日(星期日) 中正十二時止

地點：奧林比亞戲院 (富士定東街火乃磨街)

生意出賣

芽菜，肉山發行生財 器具齊全每年生意超 過二十萬元如有意者 請于每日六時後打電 話(四〇三)二五三一 四六九二與黃君接洽

地址：W. K. Wong 512 Atica 地址：S.E. Calgary, Alta. T2H 1P6

經驗電火工程

專做家庭電線、電燈、電器、電話、四〇三、〇九一〇 Ricky Chang

聘請散工一名

須有少少經驗，電話：669-2900 歲洽

機會難逢

數千元可購入靚仔屋 由建築公司直接賣出

兩年新三層高三房，飯廳坐廳三廁所，全部貼牆地磚，雙車房，有噴噴，花園仔 Townhouses 五間，每間取價五萬一千元，連廚房，雪櫃，洗衣乾衣機，數千元現金可購入。

地址在雲埠郊外，離屋街橋行車約十餘分鐘，一共十八間一併，向餘五間，欲購從速，請電九二二一三〇九六與黃先生接洽。

有栢文平租

三房一廳廚廁俱備位舖街夾四十九街近中小學交通方便近門前有巴士站直達唐人街有意請電話二六六二二七三洽。

屋主自賣

十二年新三層四房二十七街東近學校巴士電話四三三一九八五零或四三五一二四八土庫完成價錢七萬六千九百元

兩睡房住宅出賣

定銀三千元，位於1123 East 32 Ave. 無揭款困難，機架壁爐，鋼質窗，大廚房，高度土庫有娛樂室，取價五萬二千九百元。電話：625-2535, 254-3157

招請女工一名

包食宿，月薪三百元有意者請電話：298-0934